

HOSPYNEB PROFESSIONAL

POMPA SINGOLA

SINGLE PUMP

POMPE SIMPLE

EINZELPUMPE

BOMBA SIMPLE

GUARANTEED

3

YEARS

HOSPITAL

- 1 – Interruttore ON/OFF / ON/OFF Switch / Interrupteur ON/OFF / Ein-Ausschalter (ON/OFF) / Interruptor ON/OFF
- 2 – Regolatore pressione all'ampolla / Operating pressure regulator / Régulateur de pression à l'ampoule / Druckregler der Sprühflasche / Regulador de presión a la ampolla
- 3 – Manometro visualizzazione pressione all'ampolla / Operating pressure gauge / Manomètre d'affichage pression à l'ampoule / Manometeranzeige des Sprühflaschendrucks / Manómetro visualización de presión a la ampolla
- 4 – Connettore aria / Outlet air connector / Connecteur air / Luftanschluss / Conector de aire
- 5 – Filtro aria in aspirazione / Air filter / Filtre à air d'aspiration / Saugluftfilter / Filtro de aire de aspiración



ACCESSORI IN DOTAZIONE / ACCESSORIES INCLUDED / ACCESSOIRES STANDARD / AUSSTATTUNGSZUBEHÖR / ACCESORIOS ESTÁNDAR:

- Kit nebulizzatore FASTERJET (Nebulizzatore - Maschere Pediatrica e Adulti Boccheruola – Forcella Nasale)
VEDI MANUALE ACCESSORI
- FASTERJET nebulizer kit (Nebulizer - Pediatric and Adult Masks Mouthpiece - Nosepiece)
SEE ACCESSORIES MANUAL
- Kit nébulisateur FASTERJET (Nébulisateur - Masques enfant et adulte Embout buccal - Fourche nasale)
VOIR MANUEL ACCESSOIRES
- Bausatz Zerstäuber FASTERJET (Zerstäuber - Maske für Kinder und Erwachsene - Mundstück- Nasenstück)
SIEHE GEBRAUCHSANLEITUNGEN DES ZUBEHÖRS
- Kit nebulizador FASTERJET (Nebulizador - Mascarillas pediátrica y adulto Boquilla - Horquilla nasal)
VÉASE MANUAL DE ACCESORIOS
- Ricambio filtro porex
- Porex filter replacement
- Filtre de rechange porex
- Ersatzfilter Porex
- Repuesto filtro porex



Medical Device (Class IIa – MDD 93/42/EEC) – Read the instructions carefully before use

HOSPYNEB is a professional device for the administration of medication for the treatment and relief of the respiratory tract intended for use to administer aerosoltherapy on the recommendation of a physician.

HOSPYNEB is equipped with a piston compressor with incorporated air filter that is periodically replaced (every 70 applications). Reliable, durable and lubrication-free, it is constructed in observance of current European regulations for the safety of devices for electromedical use (EN 60601-1; EN13544-1) and has been tested for conformity to EMC standards (EN60601-1-2);

HOSPYNEB includes accessories manufactured by 3A (see accessories manual) that have been laboratory tested in conformity with the most recent scientific criteria for the effectiveness and biological safety (the bio-compatibility of the accessories is certified by specialized analysis laboratories).

NOTICES

This is a medical device for home/professional use and must only be used with a doctor's prescription. It must be operated as indicated in this instruction manual. It is important that the patient read and understand the information for the use and maintenance of the unit. Contact a trusted reseller for any questions.

Do not use this device for any purpose other than its intended use, i.e., as an aerosoltherapy device. The manufacturer is not responsible for improper use.

The device is not suitable for anesthesia or pulmonary ventilation.

This equipment is not suitable for use in the presence of an inflammable anesthetic mixed with air, oxygen or nitrous oxide.

The device's cover is not protected against the penetration of liquids.

The device must only be used with its original accessories, as shown in the instruction manual

Always use the device and its accessories following the recommendations of your doctor. Use only medications prescribed by your doctor and only in the manner that the latter has indicated.

Do not use extension cords or adapters and we recommend always unwinding the electric cord to avoid dangerous overheating.

Keep the device and its cord away from hot surfaces. Always unplug the cord after use.

Never immerse the product in water; if this should occur, immediately disconnect the plug from the electric socket. Do not touch or attempt to remove the submerged device from the water without having first disconnected the plug from the electric socket.

Do not use the device after removing from the water (immediately send it to a reseller you trust).

Do not open and/or tamper with the device. If the device is not working correctly, turn it off and consult the instruction manual. Contact a trusted reseller for any repairs.

The device contains small parts that can be removed and easily swallowed. Its use by minors or the disabled thus requires the presence of an adult with full mental faculties. Do not leave the device unattended in places easily accessible by minors and the disabled.

Keep in a clean, dry place, protected from direct sunlight, sources of heat and the weather.

Dispose of the device in conformity with current law.



fig. A



fig. B



fig. C

INSTRUCTIONS FOR PUTTING THE DEVICE INTO OPERATION

1. Insert the plug into an electric socket with the correct voltage for the device.

2. Unscrew the ampoule bottle so that it separates into two parts (fig. A). 3. Fill the lower part of the ampoule with the medication prescribed by the doctor (fig. B). Notice: the level notches in the lower part of the ampoule have an

indicative value only. 4. Screw the two parts of the ampoule back together (fig. C). 5. Insert the tube coming from the compressor OUTLET (fig. C). 6. Using the specific connector provided, attach the selected treatment accessory: mask, mouthpiece or nosepiece. 7. When the application is completed, turn-off the device and remove the plug from the electric outlet.



Fig. 1a

Fig. 1b

CLEANING AND DISINFECTION

Carefully wash your hands before cleaning and disinfecting the accessories.

Replacing the filter: Lift the filter cover and use a flat screwdriver as a lever, as shown in figure 1a; detach the filter to be replaced and insert the replacement, as shown in figure 1b. Finally, insert the filter cover in its seat, making it adhere to the surface. Compressor cleaning: Never immerse the device or wash it under

water; if you wish to clean it, use only a damp cloth with a (non-abrasive) detergent. Accessory cleaning: See the accessory instruction manual

PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

THE DEVICE WON'T TURN-ON

- Make sure the plug is fully-inserted in the electric outlet.
- Make sure the switch is in the on position (I).

THE DEVICE IS ON BUT DOESN'T NEBULIZE

- Make sure you have inserted the nebulization nozzle (pisper) inside the ampoule.
- Make sure the air connection tube is not crushed or bent.
- Make sure the aspiration filter is not obstructed or dirty. If so, replace it with a new one.

- Make sure that there is medication in the ampoule.

THE DEVICE DOESN'T WORK

- The thermoprotector has been tripped for the one of the following reasons:
 - the device has operated near a source of heat or in an environment with temperatures exceeding 40 °C.

Let the device cool for at least 60 minutes and then turn it on again.

N.B.: In the event the device does not resume working despite having made the above checks, contact a trusted reseller.

SPECIFICHE TECNICHE/TECHNICAL DATA/CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE KENNDATEN/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Elettrocompressore pistone con protettore termico
 Piston electrocompressor with thermal cut - out
 Electrocompresseur piston avec protection thermique
 Elektro-Kolbenverdichter mit Überhitzungsschutzschalter
 Electrocompresor con pistón con protector térmico

Voltaggio Nominale: Vedi etichetta dati - Nominal voltage: see data label - Voltage nominal : voir l'etiquette des donnees

- Nennspannung: siehe typenschild - Voltaje nominal: ver etiqueta de datos.

Dimensioni:/Dimensions:/Dimensions:/Abmessungen:/Dimensiones: 190x170x280 mm

Peso:/Weight:/Poids:/Gewicht:/Peso: 2.6 Kg.

Apparecchio per Uso continuo/Continuous use compressor/ Appareil pour utilisation continue/Für

Dauerbetrieb getestet/Cabezal para uso continuo

MDD 93/42/EEC - Classe di rischio: IIa/Class of risk: IIa/Classe de risque: IIa/Risikoklasse: IIa/Clase de riesgo: IIa

Pressione massima/Maximum pressure/Pression maximale/Maximal Druck/Presión máxima:

350 kPa (3.5 bar)

Portata d'aria:/Air flow:/Débit d'air:/Luftdurchsatz:/Caudal del aire. 15 l/min

Rumorosità:/Noise level:/Niveau de bruit:/Betriebsgeräusch:/Ruido: 60 dBA (EN13544-1)

Prestazioni EN13544-1: Vedi foglio aggiuntivo Nebulizzatore - Performance: see extra nebuliser sheet - Performances: voir

le feuillet annexe au nebuliseur - Leistung: siehe merkblatt der sprühflasche - Prestaciones: ver hoja adicional nebulizador.

Pressione d'esercizio/Operating pressure/Pression d'exercice/Betriebsdruck/Presión de funcionamiento:

0-130 kPa (0-1.3 bar)

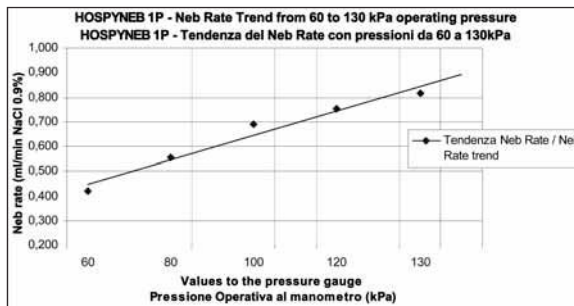
Range consigliato/recommended range/plage recommandée/empfohlener Bereich/campo recomendado: 60 ÷ 130 kPa

Flusso operativo/Operating flow/Flux a l'ampoule/Fluss aus der Flasche/Flujo en la ampolla:

5 l/min (60 Kpa) - 7,5 l/min (130 kPa)

Nebulizzazione / Neb rate / Temps de nebulisation/Zerstäubungsdauer/Tiempo de nebulización :

0.35 (60 kPa) ÷ 0.80 (130 kPa) ml/min (NaCl 0.9%)



Simbologia - Symbols - Symbolique - Verwendete symbole - Simbología

Apparecchio di tipo B/Type B device/Appareil de type B/Gerätetyp B/Aparato de tipo B

Attenzione controllare le istruzioni d'uso/Instructions have to be followed up with care
Attention : contrôler le mode d'emploi/Achtung: Halten Sie sich genau an die vorliegenden Bedienungsanleitungen/Atención: Controlar las instrucciones de uso/

Interruttore spento/Switch "OFF"/Interrupteur éteint/Ein-Ausschalter ausgeschaltet/Interruptor apagado

Interruttore acceso/Switch "ON"/Interrupteur allumé Ein-Ausschalter eingeschaltet/Interruptor encendido

Corrente alternata/Alternating current/Courant alternatif/Wechselstrom/Corriente alterna

Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia/Never use the unit while having a bath or shower/Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain ou la douche/Das Gerät darf nicht während des Badens oder in der/No utilizar el aparato mientras se hace el baño o la ducha.

Fusibile di protezione/Protection fuse/Fusible de protection/Sicherung/Fusible de protection

Condizioni di esercizio/Operating requirements/Conditions d'exercice/Betriebsbedingungen/Condiciones de funcionamiento

- temperatura:/Temperature:/température:/Betriebstemperatur:/Temperatura: min. 10°C; máx 40°C

- umidità aria:/Air humidity/humidité air:/Luftfeuchtigkeit:/Humedad del aire: min. 10%; máx 95%

Condizioni di conservazione/Storage requirements/Conditions de conservation/Lagerbedingungen/Condiciones de conservación:

- temperatura:/temperature:/température:/Lagertemperatur:/Temperatura: min. -25°C; máx 70°C

- umidità aria:/air humidity:/humidité air:/Luftfeuchtigkeit:/Humedad del aire: min. 10%; máx 95%

CERTIFICATO DI GARANZIA/WARRANTY CERTIFICATE

VALEVOLE 36 MESI dalla data di vendita/VALIDITY 36 MONTHS from date of purchase

Data di vendita
Date of purchase

Rivenditore(timbro e firma)
Dealer(Stamp and signature)

La presente garanzia non è valida se non "unitamente allo scontrino fiscale dell'apparecchio" e all'apparecchio difettoso. Sono esclusi dalla garanzia danni causati da usi impropri, incidenti o mancanza di cure opportune./ *This warranty certificate is valid only if returned to your dealer along with Receipt and Faulty Unit. Warranty does not cover damages caused by misuse, crashes or lack of attention.*

DESCRIZIONE GUASTO/ FAULT DESCRIPTION



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.
At the end of its life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou après des revendeurs assurant ce service.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EC.
Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.



 **3A HEALTH CARE s.r.l.**

Via Marziale Cerutti, 90F - Loc. San Tomaso - 25017 Lonato (BS) - Italy

tel. +39 030 9133177 - fax +39 030 9919114

e-mail: mail@3-a.it - www.3-a.it

CE 0434 (dir. 93/42/EEC)